

Thermo PLUS

Grzałka - Incalzitator

25 50 100 150 200 250 300

diversa
Pet Products

Diversa Sp. z o.o., ul. Krasnowolska 50, 02-849 Warszawa, PL
Zakład w Prudniku: ul. Prężynska 23, 48-200 Prudnik, PL
tel. +48 77 436 41 11 - e-mail: biuro@diversa.info.pl
www.diversa.info.pl

YouTube youtube.com/aquariumsDIVERSA

DOBÓR WŁAŚCIWEJ GRZAŁKI

Δt [°C] = różnica między wymaganą temperaturą wody a minimalną temperaturą pomieszczenia, w którym znajduje się akwarium.

SELEKTAREA UNUI ÎNCĂLZITOR POTRIVIT

Δt [°C] = diferența între temperatura cerută a apei și temperatura minimă a camerei în care se află acvariu

	Δt	Poimnosc [L] · Capacitate [L]							
		25	50	100	120	150	200	250	300
Moc grzałki [W]	5°C	50	50	100	150	150	200	250	300
Putere incalzitator [W]	10°C	50	100	150	200	200	250	2 × 200	2 × 250
	15°C	75	150	250	250	300	2 × 200	2 × 250	2 × 300

THERMOPUS-INS-V20240116

PL

Warunki bezpiecznego użytkowania i gwarancji

- WAŻNE!** Przeczytać uważnie przed użyciem. Zachować do wykorzystania w przyszłości.
- Grzałkę należy używać zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi.
- Grzałkę można zasilac tylko z sieci elektrycznej o odpowiednim napięciu znamionowym - uwidocznionym na grzałce.
- Przewód zasilający nieodłączalny nie może być wymieniony. Jeżeli przewód ulegnie uszkodzeniu, sprzęt staje się bezużyteczny.
- Grzałkę należy włączać dopiero po umieszczeniu w akwarium wypełnionym wodą.
- OSTRZEŻENIE:** Przed wykonywaniem konserwacji sprzętu znajdującego się w akwarium wyjąć wtyczkę lub wyłączyć sprzęt.

- Po odłączeniu od sieci zasilania elektrycznego należy odczekać co najmniej 15 minut przed wyciągnięciem grzałki z akwarium.
- Maksymalna głębokość zanurzenia grzałki wynosi 100 cm.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 3 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób tak, aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

Instrukcja użytkowania

Grzałka przeznaczona jest do ogrzewania wody wewnątrz akwariów wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych. Grzałka działa w zakresie temperatury od ok. 18 °C do 35 °C.

MONTAŻ GRZAŁKI

- Na grzałce należy przymocować przysawki.
- Należy odłączyć wszystkie urządzenia pracujące w akwarium od sieci zasilania elektrycznego.
- Grzałkę należy zamocować w akwarium wypełnionym wodą na jednej z bocznych ścianek lub tylnej szybie za pomocą przysawek, gdzie ma stały i równy przepływ wody.
- Głowica grzałki powinna wystawać ponad poziom wody, ale zachowany musi być minimalny poziom zanurzenia oznaczony na grzałce.
- Nie należy wtykać grzałki w piasek lub żwir.
- Po zamontowaniu grzałki należy sprawdzić czy przewód i wtyczka są suche.
- Należy odczekać ok. 15 minut po włożeniu grzałki przed włączeniem jej do zasilania w celu dostosowania grzałki do temperatury wody w akwarium.
- Podłączyć wtyczkę do sieci zasilania elektrycznego.
- Należy sprawdzić czy grzałka działa.
- Należy ustawić żądaną orientacyjną temperaturę podgrzewania wody za pomocą pokrętki na głowicy grzałki.
- Nie należy przekraczać zakresu regulacji temperatury (wyczuwalny opór pokrętki).

UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA

- Temperaturę wody należy regularnie kontrolować termometrem. Niewielkie odchylenia od temperatury ustawionej na grzałce są dozwolone.
- Grzałkę należy, po wyjęciu z wody zgodnie ze wcześniejszymi instrukcjami, zczyszczyć wilgotną ściereczką bez użycia detergentów, a następnie opłukać pod bieżącą wodą.
- Wskutek parowania wody poziom wody w akwarium spada. Należy w związku z tym regularnie go uzupełniać i kontrolować, aby grzałka zawsze znajdowała się powyżej minimalnego poziomu zanurzenia.

UTYLIZACJA ZUŻYTEGO SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO

(dotyczy Unii Europejskiej i innych krajów Europy z oddzielnymi

systemami zbiórki)

Symbol ten umieszczony na produkcie lub jego opakowaniu stanowi, że produkt ten nie powinien być traktowany jako odpad gospodarstwa domowego z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie sprzętu do odpowiedniego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Poprzez zapewnienie odpowiedniego składowania, pomożesz zapobiec negatywnym skutkom grożącym środowisku i ludzkiemu zdrowiu. Recykling pomaga zachować naturalne zasoby a zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. W celu uzyskania dokładniejszych informacji na temat recyklingu, proszę skontaktować się z Twoim lokalnym urzędem miasta, z firmą zajmującą się wywozem odpadów w Twoim mieście lub punktem sprzedaży produktów.

GWARANCJA

Firma gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 12 miesięcy od daty sprzedaży. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu wraz z kartą gwarancyjną do producenta, dokumentem zakupu (paragon, faktura), w oryginalnym opakowaniu. W przypadku uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania urządzenie traci gwarancję. Gwarancją nie są objęte mechaniczne uszkodzenia sprzętu i wywołane nimi wady, uszkodzenia i wady wynikłe na skutek niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją montażu, niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji, samowolnych napraw, przeróbek lub zmian w konstrukcji. Sprzedawca nie ma obowiązku dostarczenia nabywcy zastępczego sprzętu na czas naprawy.

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzania zmian z postępowaniem technicznym. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wady wynikłe z niestosowania zaleceń niniejszej instrukcji.

RO

Condiții de utilizare în siguranță și termeni de garanție

- IMPORTANT!** Citiți cu atenție înainte de utilizare. Păstrați instrucțiunile pentru a le putea utiliza în viitor.
- Folosiți încălzitorul în conformitate cu instrucțiunile cuprinse în manualul de utilizare.
- Încalzitatorul poate fi alimentat numai de la rețeaua electrică cu tensiunea nominală corespunzătoare - specificată pe încălzitor.
- Cablul de alimentare fiind nedemontabil, nu poate fi înlocuit. În cazul în care cablul este deteriorat, dispozitivul devine inutil.
- Încalzitatorul trebuie pornit abia după ce va fi introdus într-un acvariu plin cu apă.
- AVERTISMENT:** Înainte de a efectua întreținerea echipamentului aflat în acvariu, scoateți ștecherul sau deconectați echipamentul.

- După deconectarea de la sursa de alimentare electrică, așteptați cel puțin 15 minute înainte de a scoate încălzitorul din acvariu.
- Adâncimea maximă de scufundare a încălzitorului este de 100 cm.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de cel puțin 3 ani și de persoane cu capacități fizice și mintale limitate, și de persoane cu lipsă de experiență și cunoștințe, în cazul în care va fi asigurată o supraveghere adecvată sau va fi efectuată o instruire privind utilizarea aparatului într-un mod sigur, astfel încât, pericolele asociate cu acesta să fie ușor de înțeles. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Copiii nesupravegheați nu trebuie să curețe și să întrețină echipamentul.

Instrucțiuni de utilizare

Încalzitatorul este destinat încălzirii apei din acvarii numai în spații închise. Încalzitatorul funcționează într-un interval de temperaturi de la aproximativ 18°C până la 35°C.

MONTAJUL ÎNCĂLZITORULUI

- Fixați ventuzele pe încălzitor.
- Deconectați toate dispozitivele care funcționează în acvariu de la sursa de alimentare electrică.
- Fixați încălzitorul în acvariu umplut cu apă pe unul dintre pereții laterali sau pe geamul din spate cu ajutorul ventuzelor în locurile unde fluxul de apă este stabil și egal.
- Capul încălzitorului trebuie să iasă deasupra nivelului apei, însă nivelul de scufundare minim, marcat pe încălzitor, trebuie menținut.
- Nu înfigeți încălzitorul în nisip sau pietriș.
- După montarea încălzitorului, verificați dacă cablul și ștecherul sunt uscate.
- Așteptați aproximativ 15 minute înainte de a conecta alimentarea încălzitorului pentru a-l adapta la temperatura apei din acvariu.
- Conectați ștecherul la rețeaua de alimentare electrică.
- Verificați dacă încălzitorul funcționează.
- Setați temperatura cerută orientativă de încălzire a apei cu ajutorul butonului rotativ de pe capul încălzitorului.
- Nu depășiți intervalul de reglare a temperaturii (rezistența butonului perceptibilă).

CURĂȚAREA ȘI ÎNȚEȚINEREA

- Temperatura apei trebuie controlată cu termometrul în mod sistematic. Se admit unele abateri minore de la temperatura setată pe încălzitor.
- După ce scoateți încălzitorul din apă în conformitate cu instrucțiunile anterioare, curățați-l cu o cârpă umedă fără a folosi detergenți și apoi clătiți-l cu apă curentă.
- Din cauza evaporării apei scade nivelul apei din acvariu. Prin urmare, acesta trebuie completat în mod sistematic și verificat, având grijă ca încălzitorul să se afle întotdeauna deasupra nivelului minim de scufundare.

ELIMINAREA ECHIPAMENTELOR ELECTRICE ȘI ELECTRONICE UZATE

(se aplică Uniunii Europene și altor țări europene cu sistemele

de colectare separate)

Acest simbol, amplasat pe produs sau pe ambalajul acestuia, indică faptul că produsul respectiv nu trebuie încadrat în deșeurile menajere și tratat ca atare. Produsul trebuie să fie predat la un centru de colectare a echipamentelor electrice și electronice uzate. Asigurând o depozitare adecvată, veți contribui la prevenirea efectelor negative care amenință mediul și sănătatea umană în cazul unei depozitări necorespunzătoare. Reciclarea ajută la păstrarea resurselor naturale. Pentru a obține informațiile mai detaliate despre reciclare, vă rugăm să contactați autoritățile locale ale orașului dvs., o companie care se ocupă de eliminarea deșeurilor din orașul dvs. sau punctul de vânzare a produselor.

garanție

Compania garantează funcționarea fiabilă a echipamentului timp de 12 de luni de la data vânzării. Defectele descoperite în această perioadă vor fi eliminate gratuit în termen de 14 zile de la data furnizării către producător a echipamentului împreună cu talonul de garanție, documentul de cumpărare (bon fiscal, factură), în ambalajul original. În cazul deteriorării produselor în urma unei utilizări necorespunzătoare, dispozitivul își pierde garanția. Garanția nu acoperă deteriorările mecanice și defectele produse din cauza lor, deteriorările și defectele rezultate în urma instalării necorespunzătoare sau neconforme cu instrucțiunile de montaj, a utilizării, depozitării și întreținerii necorespunzătoare sau neconforme cu instrucțiunile, a reparațiilor neautorizate, transformărilor sau a modificărilor structurale. Vânzătorul nu este obligat să asigure cumpărătorului un echipament de înlocuire pe durata reparației.

Producătorul își rezervă dreptul de a introduce modificări legate de progresul tehnic. Producătorul nu poartă responsabilitatea pentru defectele rezultate din nerespectarea recomandărilor din aceste instrucțiuni.

Thermo PLUS

Topátko - Грелка

25 50 100 150 200 250 300

diversa
Pet Products

Diversa Sp. z o.o., ul. Krasnowolska 50, 02-849 Warszawa, PL
Zakład w Prudniku: ul. Prężyńska 23, 48-200 Prudnik, PL
tel. +48 77 436 41 11 - e-mail: biuro@diversa.info.pl
www.diversa.info.pl

YouTube youtube.com/aquariumsDIVERSA

ВЫБЕР ВХОДНОЕ ТОПАТКА

Δt [°C] = rozdíl mezi požadovanou teplotou vody a minimální teplotou místnosti, ve které se akvárium nachází.

КАК ПОДОБРАТЬ СООТВЕТСТВУЮЩУЮ ГРЕЛКУ

Δt [°C] = разница между требуемой температурой воды и минимальной температурой помещения, в котором находится аквариум.

	Δt	Объем [L] · Ёмкость [л]							
		25	50	100	120	150	200	250	300
Вýкон топáтка [W]	5°C	50	50	100	150	150	200	250	300
Мощность грелки [Вт]	10°C	50	100	150	200	200	250	2 × 200	2 × 250
	15°C	75	150	250	250	300	2 × 200	2 × 250	2 × 300

ТHERMOPLUS-INS-V20240116

CZ

Pokyny pro bezpečné používání a záruka

- 1. ДУЛЕЖИТ!** Před použitím si pozorně přečtete. Ušchovte pro budoucí použití.
- Topátko je nutno používat podle pokynů uvedených v návodu k použití.
- Topátko je možno napájet pouze z elektrické sítě s odpovídajícím nominálním napětím uvedeným na topátku.
- Nevyjímatelný napájecí kabel nelze vyměnit. Pokud dojde k poškození kabelu, zařízení se stane zbytečným.
- Topátko lze zapnout teprve po ponoření do vody v akváriu.
- VAROVÁNÍ:** Před prováděním údržby akváriového zařízení odstraňte zástrčku nebo vypněte zařízení.

7. Po odpojení napájecího kabelu vyčkejte s vytažením topátka z akvária alespoň 15 minut.

8. Maximální hloubka ponoření topátka činí 100 cm.

9. Toto zařízení mohou používat děti ve věku nejméně 3 let a osoby se sníženými fyzickými a duševními schopnostmi a osoby bez zkušeností a znalostí zařízení, pokud je zajištěn dohled nebo poučení o používání zařízení bezpečným způsobem, s tím byly hrozby pochopitelné. Děti by si s tímto zařízením neměly hrát. Děti bez dozoru by neměly zařízení čistit ani udržovat.

Návod k použití

Topátko je určeno k ohřívání vody v akváriích umístěných vzhledně v uzavřených prostorách. Topátko lze nastavit v teplotním rozsahu od asi 18 °C do 35 °C.

МОНТАЖ ТОПАТКА

- Na topátko připevňte přísavky.
- Odpojte z napájení všechny přístroje pracující v akváriu.
- Topátko upevněte pomocí přísavek v napuštěném akváriu na jedné z bočních stěn nebo na zadní stěně a to v místě, kde je stále proudění vody.
- Hlava topátka musí vyčnívat nad úroveň vody, ale musí být také dodrženy minimální ponor vyznačený na topátku.
- Neponořujte topátko do písku nebo štěrku.
- Po instalaci topátka ověřte, zda jsou napájecí kabel a zástrčka suché.
- Pro připojení ponořeného topátka vyčkejte asi 15 minut, aby se topátko přizpůsobilo teplotě vody v akváriu.
- Připojte zástrčku do elektrické sítě.
- Ověřte, zda je topátko funkční.
- Nastavte požadovanou orientační teplotu ohřevu vody pomocí otočného kolečka na hlavici topátka.
- Nepřekračujte teplotní rozsah ohřevu (pocititelný odpor kolečka).

ÚDRŽBA A POUŽÍVÁNÍ

- Teplotu vody pravidelně ověřte teploměrem. Malé odchylky od teploty nastavené na topátku jsou přípustné.
- Topátko čistěte mimo akvárium čistou utěrkou bez použití čisticích přípravků, poté je opláchněte pod tekoucí vodou.
- Vypařováním hladina vody v akváriu postupně klesá. Proto ji pravidelně doplňujte a ověřte, zda se topátko nachází nad vyznačenou hladinou minimálního ponoru.

ZNEŠKODŇOVÁNÍ OPOTŘEBOVANÉHO ELEKTRO ZAŘÍZENÍ

(týká se Evropské unie a jiných evropských zemí se systémy třídění odpadů)

Tento symbol umístěný na produktu nebo na jeho obalu znamená, že výrobek nelze klasifikovat jako komunální odpad. Musí být odevzdán ve sběrných místech vyřazeného elektro zařízení. Zajištěním řádného způsobu skladování lze zabránit negativním následkům na životní prostředí a lidské zdraví. Recyklace pomáhá chránit přírodní zdroje. Pro bližší informace o recyklaci se obraťte na místní městský nebo obecní úřad, společnost zabývající se svozem odpadů ve vašem městě nebo prodejní místo výrobku.

ZÁRUKA

Firma ručí za řádnou funkčnost zařízení po dobu 12 měsíců ode dne prodeje. Vady, zjištěné v tomto období, budou bezplatně odstraněny během 14 dnů ode dne dodání zařízení se záručním listem výrobci s prodejním dokladem (účetníka, faktura) v originálním balení. Poškození vzniklá chybným použitím mají za následek ztrátu záruky. Záruka se nevztahuje na mechanická poškození zařízení a jimi způsobené vady, poškození a vady vzniklé chybnou instalací, skladováním, údržbou, prováděním samovolných oprav nebo konstrukčními změnami v rozporu s návodem k použití. Prodávající není povinen na dobu provádění oprav poskytnout kupujícímu náhradní zařízení.

Výrobce si vyhrazuje právo provádění technických změn a zlepšení.

Výrobce nenese odpovědnost za vady způsobené nedodržením pokynů uvedených v tomto návodu.

RU

Условия безопасной эксплуатации и условия гарантии

- 1. ВАЖНЫЙ!** Внимательно прочитайте перед использованием. Хранить для будущего использования.
- Грелку следует использовать в соответствии с указаниями в инструкции по эксплуатации.
- Грелку можно подключать только к электросети с соответствующим номинальным напряжением - указанным на грелке.
- Не отсоединяемый шнур питания не подлежит замене. Если кабель поврежден, оборудование становится бесполезным.
- Грелку следует включать только после её установки в аквариуме наполненном водой.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Перед проведением технического обслуживания оборудования выньте вилку из розетки или выключите оборудование.
- После отключения от электросети следует подождать минимум

15 минут перед тем, как вынуть грелку из аквариума.

8. Максимальная глубина погружения грелки составляет 100 см.

9. Данное оборудование может использоваться детьми в возрасте не менее 3 лет, а также лицами с ограниченными физическими и умственными способностями и лицами, не имеющими опыта и знаний об оборудовании, если обеспечивается надзор или инструкция относительно безопасного использования оборудования, чтобы с этим угрозы были понятны. Дети не должны играть с оборудованием. Необслуживаемые дети не должны чистить или обслуживать оборудование.

Инструкция по эксплуатации

Грелка предназначена для нагрева воды внутри аквариумов исключительно в закрытых помещениях. Грелка работает в диапазоне температур от прибл. 18 °C до 35°C.

УСТАНОВКА ГРЕЛКИ

- На грелку следует прикрепить присоски.
- Следует отключить всё оборудование работающее в аквариуме от сети электропитания.
- Грелку следует установить в аквариуме наполненном водой на одной из боковых стенок или на заднем стекле с помощью присосок, в таком месте, где есть постоянное и равномерное движение воды.
- Головка грелки должна выступать над уровнем воды, но

должен быть сохранён минимальный уровень погружения обозначенный на грелке.

- Не следует вставлять грелку в песок или гравий.
- После установки грелки следует проверить не замочен ли электропровод и штепсель.
- Следует подождать приблизительно 15 минут с момента установки грелки перед её подключением к электросети для того, чтобы грелка нагрелась до температуры воды в аквариуме.
- Подключить штепсель к сети электропитания.
- Следует проверить включилась ли грелка.
- Следует установить необходимую температуру подогрева воды с помощью воротка на головке грелки.
- Не следует превышать диапазона регулирования температуры (чувствительное сопротивление воротка).

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД

- Температуру воды следует регулярно проверять термометром. Разрешаются небольшие отклонения от установленной температуры на грелке.
- После того, как уже вынули грелку из воды, в соответствии с предварительной инструкцией, следует очистить влажной тряпочкой без употребления моющих средств, а затем промыть под проточной водой.
- Из-за испарения воды уровень воды в аквариуме снижается. В связи с этим следует регулярно его наполнять и проверять, чтобы грелка всегда находилась выше минимального уровня погружения.

УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННОГО ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ

(касается Евросоюза и других Европейских стран с отдельными системами сбора мусора)

Этот символ находится на изделии или на его упаковке, предупреждает о том, что это изделие не относится к отходам домашнего хозяйства. Изделие необходимо сдать в соответствующий пункт сбора использованного электрического и электронного оборудования. Благодаря обеспечению соответствующего складирования, Вы сможете предотвратить негативные явления грозящие окружающей среде и человеческому здоровью в случае неправильного складирования. Рекуперация помогает сохранить природные ресурсы. Для получения подробной информации относительно рекупе-

рации, пожалуйста свяжитесь со своим местным учреждением города, с фирмой занимающейся уборкой отходов в Вашем городе или в пункт продажи изделия.

ГАРАНТИЯ

Фирма гарантирует исправную работу оборудования на срок 12 месяцев от даты продажи. Обнаруженные в этот период неполадки будут бесплатно устранены в 14-дневный срок от даты поставки оборудования вместе с гарантийной картой производителя, документом покупки (чек, счёт-фактура), в оригинальной упаковке. В случае обнаружения повреждений появившихся в результате неправильной эксплуатации, устройство теряет гарантию. Гарантия не охватывает механических повреждений оборудования и связанные с ними неисправности, повреждения и неисправности появившиеся вследствие неправильной или несоответствующей с инструкцией установкой, неправильной или несоответствующей с инструкцией эксплуатацией, хранением и уходом, производственным ремонтом, переработкой или внесением изменений в конструкцию. Продавец не обязан предоставлять покупателю оборудования для замены на время проведения ремонта.

Производитель оставляет за собой право внесения изменений связанных с техническим прогрессом.

Производитель не несёт ответственности за неисправную работу ставшую причиной неправильного пользования несоответствующего рекомендациям данной инструкции.

Thermo PLUS

Heater - Heizstab

25 50 100 150 200 250 300



Diversa Sp. z o.o., ul. Krasnowolska 50, 02-849 Warszawa, PL
Zakład w Prudniku: ul. Prężyńska 23, 48-200 Prudnik, PL
tel. +48 77 436 41 11 - e-mail: biuro@diversa.info.pl
www.diversa.info.pl

YouTube youtube.com/aquariumsDIVERSA

HOW TO SELECT THE RIGHT HEATER

Δt [°C] = difference between the desired temperature of the water and the temperature of the room in which the aquarium is located.

DIE AUSWAHL DES RICHTIGEN HEIZSTABS

Δt [°C] = der Unterschied zwischen der erforderlichen Wassertemperatur und der minimalen Temperatur des Raumes, in dem sich das Aquarium befindet.

Heater power [W]	Δt	Capacity [L] · Fassungsvermögen [L]							
		25	50	100	120	150	200	250	300
Heizstabelleistung [W]	5°C	50	50	100	150	150	200	250	300
	10°C	50	100	150	200	200	250	2 × 200	2 × 250
	15°C	75	150	250	250	300	2 × 200	2 × 250	2 × 300

THERMOPLUS-INS-V20240116

EN

Conditions for safe use and warranty

- IMPORTANT!** Read carefully before use. Keep for future use.
- The heater should be used in accordance with the guidelines included in the instructions for use.
- The heater can be powered only from an electric socket of a relevant rated voltage, according to the information on the heater.
- The non-detachable power cord cannot be replaced. If the cable gets damaged, the equipment becomes useless.
- Turn the heater on only after you have placed it in an aquarium filled with water.
- WARNING:** Before performing maintenance on your equipment, remove the plug or turn off the equipment.
- After unplugging the heater wait at

least 15 minutes before removing the heater from water.

8. Maximum depth of immersion of the heater is 100 cm.

9. This equipment may be used by children at least 3 years old and by persons with reduced physical and mental abilities and persons with no experience and knowledge of the equipment, if supervision or instruction regarding the use of the equipment in a safe manner is provided so that with this the threats were understandable. Children should not play with the equipment. Unattended children should not clean or maintain the equipment.

Instructions for use

The heater is designed to heat water in aquariums. The heater operates in the temperature range of 18°C - 35°C. For indoor use only.

INSTALLATION OF THE HEATER

- Fix the suction cups to the heater.
- Disconnect all devices operating in the aquarium from the

power line.

3. Install the heater in an aquarium already filled with water, preferably on one of the side walls or on the back pane, where it will have a constant and even flow of water, using the suction cups.

4. The heater head should protrude above the water. Pay attention to keep the minimal immersion level marked on the heater.

5. Do not stick the heater in the sand or gravel.

6. After the heater is installed, check whether the power cord and the plug are dry.

7. After inserting the heater wait about 15 minutes before plugging it in, in order to adjust the heater to the temperature of the water in the aquarium.

8. Plug the heater into the power line.

9. Check whether the heater is working.

10. Set the desired approximate temperature of water heating using the knob on the heater head.

11. Do not exceed the temperature regulation range (felt the resistance of the knob).

USAGE AND MAINTENANCE

1. The temperature of the water should be regularly monitored with a thermometer. Minor deviations from the temperature set on the heater are acceptable.

2. After removing the heater from the water in accordance with the instructions given above, clean it with a wet cloth without any detergent, and then rinse under running water.

3. The level of water in the aquarium will drop due to evaporation. Therefore, it should be regularly replenished. Make sure that the heater is always over the minimum level of immersion.

DISPOSAL OF WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT

(in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol placed on the product or its packaging means that the product should not be treated as household waste. It should be left at an appropriate facility for the collection of waste electrical and electronic equipment. By providing relevant storage you will help prevent negative effects to the environment and human health occurring in case of improper storage. Recycling helps conserve natural resources. For more detailed information on recycling contact your local city office, waste removal company in your location or the vendor of the product.

WARRANTY

The company guarantees proper functioning of the device within 12 months from the day of the sale. Defects found in this period will be removed free of charge within 14 days from the day of delivery of the device along with the warranty card and evidence of purchase (receipt, invoice), in the original packaging to the producer. In case of damage caused by improper use, the warranty of the device becomes void. The warranty does not cover mechanical damage to the device and resulting defects, damage and defects resulting from installation, usage, storage and maintenance that are performed in an improper way or against the instructions for use, repairs, reworks or construction changes performed by the user. The vendor is not obliged to provide the purchaser with a replacement device for the time of repair.

The producer reserves the right to make changes due to technical advancement.

The producer is not responsible for defects resulting from failure to observe the instructions contained herein.

DE

Betriebssicherheits- und Garantiebedingungen

- WICHTIG!** Vor Gebrauch sorgfältig lesen. Für zukünftige Verwendung aufbewahren.
- Der Heizstab ist nach den Hinweisen zu gebrauchen, die in dieser Betriebsanleitung enthalten sind.
- Der Heizstab darf nur aus dem Stromnetz mit entsprechender Nennspannung, die am Heizstab.
- Das nicht abnehmbare Netzkabel kann nicht ersetzt werden. Wenn das Kabel beschädigt wird, wird das Gerät unbrauchbar.
- Der Heizstab soll erst dann eingeschaltet werden, wenn er sich im Aquarium unter Wasser befindet.
- WARNING:** Bevor Sie Wartungsarbeiten an Ihrem Gerät durchführen, ziehen Sie den Netzstecker oder schalten Sie das Gerät aus.
- Nach der Trennung vom Stromversorgungsnetz warten Sie mindestens 15 Minuten ab, bevor Sie den Heizstab

aus dem Aquarium nehmen.

8. Die maximale Eintauchtiefe des Heizstabs beträgt 100 cm.

9. Dieses Gerät darf von Kindern im Alter von mindestens 3 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten und Personen ohne Erfahrung und Kenntnis des Geräts verwendet werden, wenn eine Überwachung oder Unterweisung in Bezug auf die sichere Verwendung des Geräts vorgesehen ist. Damit sind die Bedrohungen verständlich. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Unbeaufsichtigte Kinder sollten die Geräte nicht reinigen oder warten

Betriebsanleitung

Der Heizstab dient zum Aufwärmen von Aquarienwasser ausschließlich in geschlossenen Räumen. Die Betriebstemperatur des Heizstabs liegt im Bereich von ca. 18 °C bis 35°C.

MONTAGE DES HEIZSTABS

- Befestigen Sie die Saugnäpfe am Heizstab.
- Trennen Sie alle im Aquarium in Betrieb befindlichen Geräte vom Stromversorgungsnetz.
- Befestigen Sie den Heizstab in einem mit Wasser gefülltem Aquarium mit Hilfe der mitgelieferten Saugnäpfe an einer der Seitenwände oder an der hinteren Wand, wo die Strömung konstant und gleichmäßig ist.

4. Der Heizstabskopf soll sich über dem Wasserspiegel befinden, jedoch muss die am Heizstab markierte minimale Eintauchtiefe eingehalten sein.

5. Der Heizstab darf nicht in den Sand oder Kies gesteckt werden.

6. Nach der Montage des Heizstabs überprüfen Sie, ob die Leitung und der Stecker trocken sind.

7. Nach der Platzierung des Heizstabs im Aquarium warten Sie 15 Minuten vor dem Einschalten der Stromversorgung ab, damit sich der Heizstab an die Wassertemperatur im Aquarium anpassen kann.

8. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

9. Überprüfen Sie, ob der Heizstab funktioniert.

10. Stellen Sie die gewünschte Heiztemperatur mit Hilfe des Drehknopfes am Heizstabskopf ein.

11. Der Temperaturbereich darf nicht überschritten werden (Widerstand des Drehknopfes spürbar).

GEBRAUCH UND WARTUNG

1. Die Wassertemperatur ist regelmäßig mit Hilfe eines Thermometers zu kontrollieren. Kleine Abweichungen von der am Heizstab eingestellten Temperatur sind zulässig.

2. Nach dem Herausnehmen des Heizstab aus dem Wasser unter Beachtung der vorstehenden Hinweise ist der Heizstab mit einem feuchten Lappen ohne Anwendung von Detergenzien zu reinigen und anschließend unter fließendem Wasser abzuspülen.

3. Durch die Verdampfung sinkt der Wasserstand. Deshalb kontrollieren Sie ihn regelmäßig und füllen Sie Wasser nach, so dass die minimale Eintauchtiefe des Heizstabs immer eingehalten wird.

ENTSORGUNG VON AUSGEDIENTEN ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN GERÄTEN

(gilt für die Europäische Union und andere Länder Europas mit getrennten Systemen zur Abfallsammlung)

Dieses Symbol am Produkt oder an der Produktverpackung bedeutet, dass das Produkt nicht mit gewöhnlichem Haushaltsmüll vermischt werden soll.

Es soll an die entsprechende Sammelstelle für ausgediente elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden.

Durch Sicherstellung der ordnungsgemäßen Ablagerung helfen Sie, schädlichen Auswirkungen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit bei unsachgemäßer Ablagerung von Abfall vorzubeugen. Durch Recycling werden die natürlichen Ressourcen erhalten. Für genauere Informationen zum Recycling setzen Sie sich mit Ihrer lokalen Stadtverwaltung, Ihrem lokalen Entsorgungsunternehmen oder mit der Verkaufsstelle in Verbindung.

GARANTIE

Die Firma garantiert einwandfreies Funktionieren des Geräts innerhalb von 12 Monaten ab dem Verkaufsdatum. Die in diesem Zeitraum entdeckten Mängel werden innerhalb von 14 Tagen ab dem Datum der Abgabe des Geräts in der Originalverpackung samt Garantieschein und Kaufnachweis (Rechnung oder Quittung) unentgeltlich beseitigt. Diese Garantie deckt keine Beschädigungen, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstanden sind. Mechanische Schäden des Geräts und die dadurch entstandenen Mängel, Schäden und Fehler, die aufgrund unsachgemäßer Montage oder Nichtbeachtung der Montageanleitung, unsachgemäßer Verwendung oder Nichtbeachtung der Betriebsanleitung sowie unsachgemäßer Aufbewahrung und Wartung, durch eigenmächtige Reparaturen, Umbauten oder Änderungen der Konstruktion entstanden sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Der Verkäufer hat keine Pflicht, für die Reparaturdauer ein Ersatzgerät bereitzustellen.

Der Hersteller behält sich technische Änderungen vor, wenn sie dem technischen Fortschritt dienen.

Der Hersteller haftet nicht für Mängel, die durch Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung entstanden sind.

Thermo PLUS

Vízmelegítő - Verwarmingselement

25 50 100 150 200 250 300



Diversa Sp. z o.o., ul. Krasnowolska 50, 02-849 Warszawa, PL
Zakład w Prudniku: ul. Prężynska 23, 48-200 Prudnik, PL
tel. +48 77 436 41 11 - e-mail: biuro@diversa.info.pl
www.diversa.info.pl

YouTube youtube.com/aquariumsDIVERSA

MEGFELELŐ VÍZMELEGÍTŐ KIVÁLASZTÁSA

Δt [°C] = különbség a kívánt vízhőmérséklet és a környezeti hőmérséklet között, ahol az akvárium található.

DE KEUZE VAN HET JUISTE VERWARMINGSELEMENT

Δt [°C] = het verschil tussen de gewenste temperatuur van het water en de minimale temperatuur van de ruimte waar het aquarium staat.

		Térfogat [L] - Capaciteit [L]								
		Δt	25	50	100	120	150	200	250	300
Vízmelegítő teljesítménye [W]	5°C		50	50	100	150	150	200	250	300
	10°C		50	100	150	200	200	250	2 × 200	2 × 250
Vermogen [W]	15°C		75	150	250	250	300	2 × 200	2 × 250	2 × 300

THERMOPUS-INS-V20240116

HU

Biztonságos használat és garancia feltételei

- 1. FONTOS!** Használat előtt figyelmesen olvassa el. Tartsa későbbi felhasználás céljából.
- A vízmelegítőt használati utasításban foglalt útmutatók szerint kell használni.
- A melegítőt csak a hálózatról lehet táplálni a megfelelő feszültséggel névleges - látható melegítő.
- A nem levehető tápkábel nem lehet cserélni. Ha a kábel megsérül, a berendezés használhatatlanná válik.
- A vízmelegítőt csak akkor szabad bekapcsolni, ha az akvárium fel van töltve vízzel.
- 6. FIGYELMEZTETÉS:** Az akvárium-felszerelés karbantartása előtt vegye ki a dugót vagy kapcsolja ki a készüléket.

7. Áramtalanítás után legalább 15 percig kell várni, mielőtt kivesszük a vízmelegítőt az akváriumból.
8. A vízmelegítő maximális merülése 100 cm.
9. Ezt a felszerelést legalább 3 éves gyermekek, valamint csökkent testi és szellemi képességekkel rendelkező személyek, valamint a felszereléssel nem rendelkező tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek használhatják, ha a berendezés biztonságos használatára vonatkozó felügyelet vagy utasítás biztosított. ezzel a fenyegetések érthetőek voltak. A gyermekek nem játszhatnak a felszereléssel. Felügyelet nélküli gyermekek nem tisztíthatják vagy karbantarthatják a berendezést.

Használati utasítás

A vízmelegítő víz melegítésére szolgál az akváriumokon belül, kizárólag zárt helyiségekben. A vízmelegítő 18 °C - 35°C hőmérséklettartományban működik.

A VÍZMELEGÍTŐ FELSZERELÉSE

1. A vízmelegítőre tapadókorongokat kell felerősíteni.
2. Az akváriumban működő valamennyi berendezést áramtalanítani kell.
3. A vízmelegítőt a vízzel feltöltött akváriumban tapadókorongok segítségével a vízből ki kell állítani, de be kell tartani a melegítő megjelölt minimális merülési szintet.
4. A vízmelegítő fejének a vízből ki kell állnia, de be kell tartani a melegítő megjelölt minimális merülési szintet.
5. A vízmelegítőt homokba ill. kavicsba nem szabad betenni.
6. A vízmelegítő felszerelése után ellenőrizni kell, hogy a tápvezeték és a dugó száraz-e.
7. Kb. 15 percig kell várni, mielőtt tápfeszültségre kapcsoljuk, az akváriumban lévő vízhőmérsékletre való igazodása céljából.
8. A dugót hálózati aljzatba tesszük be.
9. Ellenőrizni kell, hogy a melegítő működik-e.
10. Be kell állítani kb. a kívánt hőmérsékletet a vízmelegítő fején lévő forgógomb segítségével.
11. Nem szabad a hőmérsékletszabályozási tartományt túllépni (forgógomb érezhető ellenállása).

HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS

1. A vízhőmérsékletet rendszeresen ellenőrizni kell hőmérő segítségével. Csekély eltérések a beállított hőmérséklettel megengedhetők.
2. Miután kivettük a vízből a fenti utasítások szerint, nedves ruhával kell tisztítani detergensnek használata nélkül, majd folyó víz alatt leöblíteni.
3. Vízpárolgás következtében a vízszint az akváriumban csökken. Ezért rendszeresen pótolni és ellenőrizni kell úgy, hogy a vízmelegítő mindig a minimális merülési szint felett legyen.

ELHASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ÚJRAHASZNOSÍTÁSA

(Európai Unióra és más európai országokra vonatkozik, ahol

szелеktiv hulladék gyűjtőrendszer működik)
Ez a termék ill. annak csomagolásán feltüntetett szimbólum arról rendelkezik, hogy a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni. A terméket az elhasznált elektromos és elektronikus berendezések gyűjtőhelyére kell átadni. Megfelelő tárolás biztosításával megelőzheti a helytelen tárolás esetén bekövetkező, környezetre és emberi egészségre veszélyes negatív következményeket. Az újrahaznosítás segít a természetszerű erőforrások megőrzésében. Ha több információt szeretne az újrahaznosításról, forduljon a helyi városi hivatalhoz, a városában hulladék elszállításra foglalkozó céghez vagy a termék értékesítési pontjához.

GARANCIA

A cég garantálja a berendezés hibátlan működését az értékesítéstől számított 12 hónapos időszakra. Ebben az időszakban felmerülő hibák 14 napon belül kerülnek megszüntetésre a berendezés, garanciajegy, vásárlási bizonylat (blokk, számla) a gyártóhoz eredeti csomagolásban történő eljuttatásától számítva. A helytelen használatból adódó hibák esetén a garancia megszűnik. Garancia hatálya alá nem tartoznak a készülék mechanikai sérülései és azokkal előidézett hibák, a helytelen ill. az utasításnak nem megfelelő szerelésből, használatból, tárolásból és karbantartásból, onnál javításból, átalakításokból vagy szerkezeti módosításokból adódó hibák és sérülések. Az előadó a javítás idejére nem köteles cserealközleket biztosítani.

A gyártó fenntartja a változtatás jogát, a műszaki fejlődésnek megfelelően.
A gyártó nem vállal felelősséget a jelen utasításban foglalt ajánlások be nem tartásáért.

NL

Voorwaarden voor Veilig Gebruik en Garantie

- 1. BELANGRIJK!** Lees aandachtig voor gebruik. Bewaar voor toekomstig gebruik.
- Het verwarmingselement moet worden gebruikt volgens de instructies in de handleiding.
- Het verwarmingselement mag alleen worden aangesloten op de juiste netspanning (zie het verwarmingselement).
- Het niet-afneembare netsnoer kan niet worden vervangen. Als de kabel beschadigd raakt, wordt de apparatuur onbruikbaar.
- Het verwarmingselement mag pas worden ingeschakeld nadat het in een met water gevuld aquarium wordt geplaatst.
- 6. WAARSCHUWING:** verwijder de stekker of schakel de apparatuur uit voordat u onderhoud aan uw apparatuur uitvoert.
7. Na het uitschakelen van de

- stroomtoevoer moet minstens 15 minuten verlopen voordat het verwarmingselement uit het aquarium kan worden gehaald.
8. Het verwarmingselement kan tot maximaal 100 cm onder water worden geplaatst.
9. Deze apparatuur mag worden gebruikt door kinderen van ten minste 3 jaar oud en door personen met verminderde fysieke en mentale vermogens en personen zonder ervaring en kennis van de apparatuur, mits supervisie of instructie met betrekking tot het gebruik van de apparatuur op een veilige manier wordt geboden, zodat hiermee waren de bedreigingen begrijpelijk. Kinderen mogen niet met de apparatuur spelen. Kinderen zonder toezicht mogen de apparatuur niet schoonmaken of onderhouden.

Gebruikshandleiding

Het verwarmingselement is uitsluitend bedoeld voor het verwarmen van water in aquariums voor binnenshuis gebruik. Het verwarmingselement is instelbaar van ca. 18°C tot 35°C.

MONTAGE VAN HET VERWARMINGSELEMENT

1. Op het verwarmingselement dienen zuignappen te worden

- bevestigd.
2. Alle apparaten in het aquarium dienen te worden losgekoppeld van de stroomtoevoer.
3. Het verwarmingselement dient te worden bevestigd in een met water gevuld aquarium op één van de zijwanden of de achterwand met behulp van de zuignappen. Zorg er voor dat er een constante en gelijkmatige waterstroom is.
4. De kop van het verwarmingselement moet boven het water uitsteken en tegelijkertijd moet het minimale niveau van onderdempeling worden behouden (aangegeven op het verwarmingselement).
5. Steek het verwarmingselement niet in zand of grind.
6. Na montage van het verwarmingselement dient te worden gecontroleerd of het snoer en de stekker droog zijn.
7. Wacht ongeveer 15 minuten na het plaatsen van het verwarmingselement alvorens de stroomtoevoer aan te sluiten, zodat het verwarmingselement zich aan de temperatuur van het water in het aquarium kan aanpassen.
8. Steek de stekker in het stopcontact.
9. Controleer of het verwarmingselement werkt.
10. Stel de gewenste temperatuur voor het water in met behulp van de draaiknop op de kop van het verwarmingselement.
11. Stel de temperatuur niet hoger in dan het maximum (voelbare weerstand van de draaiknop).

GEbruik EN ONDERHOUD

1. De temperatuur van het water dient regelmatig te worden gecontroleerd met een thermometer. Geringe afwijkingen van de ingestelde temperatuur op het verwarmingselement zijn toegestaan.
2. Het verwarmingselement dient, na verwijdering uit het water volgens de eerdere instructies, te worden gereinigd met een vochtig doekje, zonder gebruik van reinigingsmiddelen, en vervolgens afgespoeld onder stromend water.
3. Als gevolg van verdamping zal het waterniveau in het aquarium dalen. Het moet daarom regelmatig worden bijgevuld en gecontroleerd, zodat het verwarmingselement zich altijd boven het minimale niveau van onderdempeling bevindt.

VERWIJDERING VAN OUDE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATEN

(Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingsystemen)
Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product heeft gekocht.

GARANTIE

Het bedrijf zorgt voor de goede werking van de apparatuur gedurende 12 maanden vanaf de datum van verkoop. De in deze periode vermelde defecten zullen kosteloos worden gerepareerd binnen 14 dagen vanaf de datum van levering van de apparatuur inclusief garantietaal bij de fabrikant, met het document van aankoop (bon of factuur) en in de originele verpakking. In geval van schade veroorzaakt door onjuist gebruik, vervalt de garantie. De garantie dekt geen mechanische schade van de apparatuur of de daardoor veroorzaakte defecten, schade en defecten die zijn opgetreden als gevolg van montage die niet in overeenstemming is met de handleiding, gebruik, opslag en onderhoud niet in overeenstemming met de handleiding, ongeautoriseerde reparaties, wijzigingen in of veranderingen van het ontwerp. De verkoper is niet verplicht om voor de tijd van de reparatie vervangende apparatuur aan de koper te leveren.

De fabrikant behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen vanwege de technische vooruitgang. De fabrikant is niet aansprakelijk voor defecten die ontstaan zijn door het niet opvolgen van de instructies die in deze handleiding zijn opgenomen.

Thermo PLUS

Ohrievač do akvária - Le thermoplongeur

VÝBER VHODNÉHO OHRIEVAČA

Δt [°C] = rozdiel medzi požadovanou teplotou vody a minimálnou teplotou miestnosti, v ktorej sa akvárium nachádza.

LE CHOIX DU THERMOPLONGEUR APPROPRIÉ

Δt [°C] = la différence entre la température demandée d'eau et la température minimale de la pièce, dans laquelle se trouve l'aquarium.

25 50 100 150 200 250 300



Diversa Sp. z o.o., ul. Krasnowolska 50, 02-849 Warszawa, PL
Zakład w Prudniku: ul. Prężyńska 23, 48-200 Prudnik, PL
tel. +48 77 436 41 11 - e-mail: biuro@diversa.info.pl
www.diversa.info.pl

YouTube youtube.com/aquariumsDIVERSA

		Objem [L] · La capacité [L]								
		Δt	25	50	100	120	150	200	250	300
Výkon ohrievača [W]	5°C		50	50	100	150	150	200	250	300
	10°C		50	100	150	200	200	250	2 × 200	2 × 250
La puissance [W]	15°C		75	150	250	250	300	2 × 200	2 × 250	2 × 300

THERMOPLUS-INS-V20240116

SK

Pokyny pre bezpečné použitie a záruka

- DÔLEŽITÉ!** Pred použitím si pozorne prečítajte. Uchovajte pre budúce použitie.
- Ohrievač je nutné používať podľa pokynov uvedených v návode na použitie.
- Ohrievač je možné napájať iba z elektrickej siete so zodpovedajúcim nominálnym napätím uvedeným na ohrievači.
- Neodnímateľný napájací kábel nemožno vymeniť. Ak dôjde k poškodeniu kábla, zariadenie sa stane zbytočným.
- Ohrievač je možné zapnúť až po úplnom ponorení do vody v akváriu.
- VAROVANIE:** Pred vykonávaním údržby vášho zariadenia, vyťahnite zástrčku alebo vypnite zariadenie.
- Po odpojení napájacieho kábla

vyčkejte s vytiahnutím ohrievača z akvária aspoň 15 minút.

8. Maximálna hĺbka ponorenia ohrievača je 100 cm.

9. Toto vybavenie môžu používať deti vo veku najmenej 3 rokov a osoby so zníženými fyzickými a duševnými schopnosťami a osoby, ktoré nemajú skúsenosti a znalosti o zariadení, ak je zabezpečený dohľad alebo poučenie o bezpečnom používaní pomocou s tým boli hrozby pochopiteľné. Deti by sa s týmto zariadením nemali hrať. Deti bez dozoru by nemali zariadenie čistiť ani udržiavať.

Návod na použitie

Ohrievač je určený na ohrievanie vody v akváriách umiestnených výhradne v uzavretých priestoroch. Ohrievač je možné nastaviť v teplotnom rozsahu od 18°C do 35°C.

MONTÁŽ OHRIEVAČA

- Na ohrievač pripievajte prísavky.
- Odpojte z napájania všetky prístroje pracujúce v akváriu.
- Ohrievač upevnite pomocou prísaviek v napustenom akváriu na jednej z bočných stien alebo na zadnej stene a to v mieste, kde je stále prúdenie vody.

- Hlava ohrievača musí vyčnievať nad úrovňou vody, ale musí byť tiež dodržaný minimálny ponor vyznačený na ohrievači.
- Neinštalujte ohrievač do piesku alebo štrku.
- Po inštalácii ohrievača skontrolujte, či je napájací kábel a zástrčka suché.
- Pre pripojenie ponoreného ohrievača počkajte asi 15 minút, aby sa ohrievač prispôbil teplote vody v akváriu.
- Pripojte zástrčku do elektrickej siete.
- Overte, či je ohrievač funkčný.
- Nastavte požadovanú orientačnú teplotu ohrevu vody pomocou otočného kolieska na hlavicu ohrievača.
- Neprekračujte teplotný rozsah ohrevu (citeľný odpor kolieska).

ÚDRŽBA A POUŽIVANIE

- Teplotu vody pravidelne overujte teplomerom. Malé odchýlky od teploty nastavené na ohrievači sú prípustné.
- Ohrievač čistite mimo akvárium čistou utierkou bez použitia čistiacich prípravkov, potom ho opláchnite pod tečúcou vodou.
- Vyvarovaním hladina vody v akváriu postupne klesá. Pravidelne ju preto doplňajte a overujte, či sa ohrievač nachádza nad vyznačenou hladinou minimálneho ponoru.

ZNEŠKODNENIE OPOTREBOVANÉHO ELEKTRO ZARIADENIA

(týka sa Európskej únie a iných európskych krajín so systémi triedenia odpadov)
Tento symbol umiestnený na produkte alebo na jeho obale znamená, že výrobok nie je možné klasifikovať ako komunálny odpad. Musí byť odovzdaný v zberných miestach vyradeného elektro zariadenia. Zaistením riadneho spôsobu skladovania je možné zabrániť negatívnym následkom na životné prostredie a ľudské zdravie. Recyklácia pomáha chrániť prírodné zdroje. Pre bližšie informácie o recyklácii sa obráťte na miestny mestský alebo obecný úrad, spoločnosť zaoberajúca sa zvozom odpadov vo vašom meste



FR

Les conditions d'utilisation en sécurité et de garantie

- IMPORTANT!** Lisez attentivement avant utilisation. Conserver pour une utilisation future.
- Utilisez le thermoplongeur conformément aux indications indiquées dans le présent mode d'emploi.
- Le thermoplongeur ne peut être alimenté que par réseau électrique à la tension nominale adéquate spécifiée sur le corps.
- Le cordon d'alimentation non détachable ne peut pas être remplacé. Si le câble est endommagé, l'équipement devient inutile.
- Ne pas allumer le thermoplongeur s'il n'est pas plongé dans l'eau.
- AVERTISSEMENT:** Avant d'effectuer l'entretien de votre équipement d'aquarium, retirez la fiche ou éteignez l'équipement.
- Une fois le thermoplongeur éteint, veuillez patienter au moins 15 minu-

tes avant de le retirer.

8. La profondeur maximale d'immersion du thermoplongeur: 100 cm.

9. Cet équipement peut être utilisé par des enfants d'au moins 3 ans et par des personnes ayant des capacités physiques et mentales réduites et des personnes n'ayant aucune expérience et connaissance de l'équipement, si une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'équipement de manière sûre sont fournies afin que avec cela, les menaces étaient compréhensibles. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Les enfants sans surveillance ne doivent pas nettoyer ou entretenir l'équipement.

Le mode d'emploi

Le thermoplongeur est destiné à chauffer l'eau dans l'aquarium uniquement dans les locaux fermés. Le thermoplongeur fonctionne dans l'intervalle des températures d'environ 18 °C à 35 °C.

L'INSTALLATION DU THERMOPLONGEUR

- Fixer les ventouses sur le thermoplongeur.
- Déconnecter l'alimentation électrique de tous les appareils places dans l'aquarium.
- Positionner le thermoplongeur dans l'aquarium rempli

d'eau sur une des vitres latérales ou sur la vitre arrière à l'aide des ventouses, à un endroit où l'eau circule toujours.

- La tête du thermoplongeur doit être placée au dessus du niveau d'eau, tout en respectant le niveau d'immersion minimale marqué sur le thermoplongeur.
- Le thermoplongeur ne doit jamais être enfoui dans le sable ou dans le gravier.
- Après l'installation du thermoplongeur vérifiez si le câble et le connecteur sont secs.
- Veuillez patienter environ 15 minutes après la mise du thermoplongeur dans l'aquarium avant de le brancher à l'alimentation électrique afin qu'il s'adapte à température d'eau dans aquarium.
- Insérez le connecteur du thermoplongeur dans une prise.
- Vérifiez si le thermoplongeur fonctionne.
- Pour régler le thermoplongeur à la température désirée tournez la roue sur la tête du thermoplongeur.
- Il ne faut pas dépasser l'étendue de réglage de température (résistance perceptible de la roue).

L'UTILISATION ET LA MAINTENANCE

- Vérifiez régulièrement la température d'eau à l'aide d'un thermomètre. Les petits écarts de température préfixée sont permis.
- Après avoir retiré le thermoplongeur de l'eau, conformément aux instructions ci-dessus, nettoyez le avec un torchon humide sans l'utilisation de détergents, et ensuite rincez le avec de l'eau courante.
- En conséquence de l'évaporation d'eau le niveau d'eau dans aquarium diminue. Par suite il faut régulièrement rajouter l'eau dans l'aquarium et veiller à ce que le thermoplongeur soit toujours au-dessus du niveau d'immersion minimale.

L'UTILISATION DU MATÉRIEL ÉLECTRIQUE ET ÉLECTRONIQUE USAGÉ

(concerne Union européenne et autres pays européens avec le système de collecte séparé)

Le présent symbole placé sur le produit ou sur son emballage signifie, que ce produit ne doit pas être jeté à la poubelle. Il doit être amené au point spécialisé de collecte du matériel électrique et électronique usagé. En assurant le stockage approprié, vous contribuez à la préservation de l'environnement et de la santé humaine des effets négatifs du stockage inapproprié. Le recyclage aide à préserver les ressources naturelles. Afin d'obtenir de l'information détaillée sur le recyclage, veuillez contacter votre mairie, l'entreprise qui collecte les déchets dans votre ville ou le point de vente du produit.



LA GARANTIE

L'entreprise garantit le fonctionnement correct de l'appareil dans la période de 12 mois de la date de vente. Les défauts réels dans cette période seront éliminés gratuitement dans le délai de 14 jours de la date d'envoi de l'appareil avec le bulletin de garantie au fabricant, et avec le document d'achat (le ticket de caisse, la facture), dans l'emballage d'origine. Toute utilisation de l'appareil au delà de l'entretien normal provoque la déchéance de la garantie. La garantie ne couvre pas de pannes mécaniques et les défauts causés par celles-ci, les défauts causés par un montage inapproprié ou non conforme au présent mode d'emploi, les défauts causés par un maniement inapproprié ou non conforme au présent mode d'emploi, par le stockage et la maintenance inappropriés, par des réparations faites par l'utilisateur, par le remaniement ou les modifications de construction de l'appareil. Le vendeur n'est pas obligé de livrer à l'acheteur l'appareillage de remplacement pour le temps de réparation.

Le fabricant se réserve le droit de faire des modifications exigées par le progrès technique. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dégâts provoqués par une utilisation différente de celle indiquée dans le présent mode d'emploi